

Bộ Y tế
Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương

DỰ ÁN ỨNG PHÓ KHẨN CẤP ĐẠI DỊCH
COVID-19 CỦA VIỆT NAM

[Dự thảo]

KẾ HOẠCH THỰC HIỆN CÁC CAM KẾT
VỀ MÔI TRƯỜNG VÀ XÃ HỘI

[Tháng 6, 2020]

KẾ HOẠCH THỰC HIỆN CAM KẾT VỀ MÔI TRƯỜNG VÀ XÃ HỘI

1. Bộ Y tế (sau đây gọi là **Bên nhận**) sẽ triển khai Dự án ứng phó khẩn cấp COVID-19 của Việt Nam (**Dự án**), với sự tham gia của Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương và Trung tâm nghiên cứu, sản xuất vắc-xin và sinh phẩm y tế (POLYVAC). **Ngân hàng Tái thiết và Phát triển Quốc tế** (sau đây gọi là **Ngân hàng**) đã đồng ý cung cấp tài chính cho Dự án.
2. **Bên nhận** sẽ thực hiện các biện pháp và hành động để Dự án được thực hiện theo các Tiêu chuẩn môi trường và xã hội (**ESS**). Kế hoạch thực hiện cam kết về môi trường và xã hội (**ESCP**) này đưa ra các biện pháp và hành động, và bất kỳ tài liệu hoặc kế hoạch cụ thể nào, cũng như thời gian cho từng biện pháp, hành động, và kế hoạch này.
3. **Người nhận** có trách nhiệm tuân thủ tất cả các yêu cầu trong **ESCP** ngay cả khi việc thực hiện các biện pháp và hành động cụ thể được thực hiện bởi Bộ, cơ quan hoặc đơn vị được tham chiếu trong điều 1 ở trên.
4. Việc thực hiện các biện pháp và hành động được quy định trong **ESCP** này sẽ được **Bên nhận** theo dõi và báo cáo cho **Ngân hàng** theo yêu cầu của **ESCP** và các điều kiện của thỏa thuận pháp lý, và **Ngân hàng** sẽ theo dõi và đánh giá tiến trình và hoàn thành các biện pháp và hành động trong suốt quá trình thực hiện Dự án.
5. Theo thỏa thuận giữa **Ngân hàng** và **Bên nhận**, **ESCP** này có thể được sửa đổi theo thời gian trong quá trình thực hiện Dự án, để phản ánh việc quản lý Dự án luôn thích ứng với các thay đổi và những hoàn cảnh không lường trước được hoặc để đáp ứng với việc đánh giá thực hiện Dự án được tiến hành theo chính **ESCP**. Trong những trường hợp như vậy, **Bên nhận** /hoặc những người được ủy quyền sẽ thống nhất về các thay đổi với **Ngân hàng** và sẽ cập nhật **ESCP** để phản ánh các thay đổi đó. Thỏa thuận về các thay đổi đối với **ESCP** sẽ được ghi lại thông qua trao đổi thư được ký giữa **Ngân hàng** và **Bên nhận**/hoặc những người được ủy quyền. **Bên nhận**/hoặc những người được ủy quyền sẽ nhanh chóng công bố **ESCP** đã được cập nhật.
6. Khi Dự án thay đổi, những hoàn cảnh không lường trước hoặc việc triển khai dự án dẫn đến những rủi ro và tác động trong quá trình thực hiện Dự án, **Bên nhận** sẽ cung cấp thêm kinh phí, nếu cần, để thực hiện các hành động và biện pháp để giải quyết các rủi ro và tác động đó.

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH ĐỘNG		THỜI GIAN	TRÁCH NHIỆM THỰC HIỆN
GIÁM SÁT VÀ BÁO CÁO			
A	BÁO CÁO ĐỊNH KỲ: Chuẩn bị và gửi cho Ngân hàng các báo cáo giám sát thường xuyên về việc thực hiện môi trường, xã hội, sức khỏe và an toàn (ESHS) của Dự án, bao gồm nhưng không giới hạn, các hoạt động tham gia của các bên liên quan và nhật ký khiếu nại.	<i>6 tháng 1 lần</i>	Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương
ESS 1: ĐÁNH GIÁ VÀ QUẢN LÝ CÁC RỦI RO VÀ TÁC ĐỘNG ĐỐI VỚI MÔI TRƯỜNG VÀ XÃ HỘI			
1.1	CƠ CẤU TỔ CHỨC: Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương sẽ thành lập và duy trì Ban Quản lý dự án với các thành viên có trình độ và nguồn lực để hỗ trợ quản lý rủi ro và tác động về ESHS của Dự án bao gồm các đầu mối về môi trường và xã hội	<i>Thành lập trước khi thực hiện các hoạt động của Dự án. BQLDA duy trì trong suốt quá trình thực hiện Dự án</i>	Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương

	CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH ĐỘNG	THỜI GIAN	TRÁCH NHIỆM THỰC HIỆN
1.2	<p>CÁC ĐÁNH GIÁ /KẾ HOẠCH QUẢN LÝ VỀ MÔI TRƯỜNG VÀ XÃ HỘI VÀ CÁC CÔNG CỤ/CÁC NHÀ THẦU</p> <p>a. Đánh giá rủi ro và tác động đối với môi trường và xã hội của các hoạt động Dự án được đề xuất, theo <i>Kế hoạch quản lý môi trường và xã hội (ESMP)</i>, được chuẩn bị theo các quy định của Thỏa thuận tài trợ, bao gồm để đảm bảo rằng các cá nhân hoặc nhóm, do hoàn cảnh đặc biệt của họ mà có thể bị thiệt thòi hoặc dễ bị tổn thương, vẫn được tiếp cận các lợi ích phát triển từ Dự án.</p> <p>b. Chuẩn bị, công bố, thông qua và thực hiện bất kỳ kế hoạch quản lý xã hội và môi trường hoặc các công cụ khác cần thiết cho các hoạt động tương ứng của Dự án dựa trên quy trình đánh giá, theo ESS, ESMP, EHSR và Thực hành Công nghiệp Quốc tế Tốt có liên quan khác (GIIP) bao gồm các hướng dẫn của WHO về an toàn sinh học và an ninh sinh học cho các phòng thí nghiệm theo cách được Ngân hàng chấp nhận.</p> <p>c. Kết hợp các khía cạnh liên quan của ESCP này, bao gồm bất kỳ kế hoạch quản lý xã hội và môi trường hoặc các công cụ khác nào, các yêu cầu về ESS2, và bất kỳ biện pháp ESHS cần thiết nào khác, vào trong các thông số kỹ thuật ESHS của các tài liệu và hợp đồng mua sắm với các nhà thầu và công ty giám sát. Sau đó, đảm bảo rằng các nhà thầu và công ty giám sát tuân thủ các thông số kỹ thuật ESHS trong các hợp đồng tương ứng của họ.</p>	<p>a. Trước khi thực hiện các hoạt động có liên quan của Dự án.</p> <p>b. Trước khi thực hiện các hoạt động có liên quan của Dự án, và sau đó trong suốt quá trình thực hiện các hoạt động đó.</p> <p>c. Trước khi khởi động quy trình mua sắm cho các hoạt động có liên quan của Dự án và sau đó trong suốt quá trình thực hiện các hoạt động đó.</p>	Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương và POLYVAC

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH ĐỘNG	THỜI GIAN	TRÁCH NHIỆM THỰC HIỆN
----------------------------	-----------	-----------------------

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH ĐỘNG		THỜI GIAN	TRÁCH NHIỆM THỰC HIỆN
1.3	<p>LOẠI TRỪ: Loại trừ các loại hoạt động không đủ điều kiện tài trợ theo Dự án sau đây:</p> <ul style="list-style-type: none"> Bất kỳ hoạt động nào đòi hỏi phải thu hồi đất hoặc tái định cư không tự nguyện theo quy định của ESS5 hoặc tác động đến di sản văn hóa theo ESS8. Bất kỳ hoạt động nào sẽ dẫn đến tác động bất lợi đối với môi trường sống tự nhiên (chủ yếu liên quan đến xử lý chất thải y tế). Bất kỳ hoạt động nào cần Miễn phí, Ưu tiên và Đồng ý (FPIC) theo ESS7. Tất cả các hoạt động loại trừ khác sẽ được nêu trong ESMF của Dự án. 	Trong quá trình đánh giá được thực hiện theo hành động 1.2.a. ở trên.	Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương
ESS 2: ĐIỀU KIỆN LAO ĐỘNG VÀ LÀM VIỆC			
2.1	<p>QUẢN LÝ LAO ĐỘNG: Dự án sẽ được thực hiện theo các yêu cầu áp dụng của ESS2, theo cách thức được Ngân hàng chấp nhận, bao gồm thực hiện đầy đủ các biện pháp an toàn và sức khỏe nghề nghiệp (bao gồm các biện pháp ứng phó và ứng phó khẩn cấp), thiết lập các thỏa thuận khiếu nại cho nhân viên của Dự án, và kết hợp các yêu cầu lao động vào các thông số kỹ thuật ESHS của các tài liệu và hợp đồng mua sắm với các nhà thầu và các công ty giám sát. Người đi vay sẽ chuẩn bị một Kế hoạch quản lý lao động (LMP) cụ thể cho dự án, trong đó nêu cụ thể các chi tiết được đề cập ở trên.</p>	<p>LMP được chuẩn bị như một phần của ESMP trước khi triển khai các hoạt động của dự án</p> <p>Các yêu cầu LMP được thực hiện trong suốt quá trình thực hiện dự án</p>	Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương và POLYVAC
ESS 3: HIỆU QUẢ NGUỒN LỰC VÀ QUẢN LÝ VÀ PHÒNG NGỪA Ô NHIỄM			
	Các khía cạnh liên quan của tiêu chuẩn này sẽ được xem xét, khi cần thiết, theo hành động 1.2 ở trên, bao gồm, các biện pháp quản lý chất thải y tế và các loại chất thải nguy hại và không nguy hại khác		
ESS 4: SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CỘNG ĐỒNG			
	Các khía cạnh liên quan của tiêu chuẩn này sẽ được xem xét, khi cần thiết, theo hành động 1.2 ở trên, bao gồm, các biện pháp để: giảm thiểu khả năng phơi nhiễm của cộng đồng đối với các bệnh truyền nhiễm; đảm bảo rằng các cá nhân hoặc nhóm, vì hoàn cảnh đặc biệt của họ, có thể bị thiệt thòi hoặc dễ bị tổn thương, được tiếp cận các lợi ích phát triển từ Dự án; quản lý những rủi ro của việc sử dụng nhân lực an ninh; quản lý rủi ro của dòng lao động; và ngăn chặn và đối phó với việc khai thác và lạm dụng tình dục, và quấy rối tình dục.		

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH ĐỘNG		THỜI GIAN	TRÁCH NHIỆM THỰC HIỆN
ESS 5: LỢI ÍCH ĐẤT ĐAI, GIỚI HẠN VỀ SỬ DỤNG ĐẤT VÀ TÁI ĐỊNH CƯ KHÔNG TÌNH NGUYỆN			
	[Không liên quan] HOẶC [Các khía cạnh liên quan của tiêu chuẩn này sẽ được xem xét, khi cần, theo hành động 1.2 ở trên.] [Lưu ý: Sử dụng tùy chọn được đặt trong ngoặc đầu tiên nếu ESS5 không được coi là phù hợp dựa trên đánh giá ban đầu về rủi ro và tác động của dự án; Sử dụng tùy chọn ngoặc vuông thứ hai nếu các khía cạnh liên quan của ứng dụng ESS5 sẽ được xác định thêm như một phần của đánh giá theo hành động 1.2 ở trên].		
ESS 6: BẢO TỒN ĐA DẠNG SINH HỌC VÀ QUẢN LÝ BỀN VỮNG TÀI NGUYÊN SỐNG TỰ NHIÊN			
	Các khía cạnh liên quan của tiêu chuẩn này sẽ được xem xét, khi cần thiết, theo hành động 1.2 ở trên		
ESS 7: NGƯỜI DÂN BẢN ĐỊA/NHỮNG CỘNG ĐỒNG ĐỊA PHƯƠNG TRUYỀN THỐNG TIỂU SAHARA CHÂU PHI BỊ COI NHẸ TRONG LỊCH SỬ			
	Các khía cạnh liên quan của tiêu chuẩn này sẽ được xem xét, khi cần thiết, theo hành động 1.2 ở trên		
ESS 8: DI SẢN VĂN HÓA			
	Các khía cạnh liên quan của tiêu chuẩn này sẽ được xem xét, khi cần thiết, theo hành động 1.2 ở trên		
ESS 9: TRUNG GIAN TÀI CHÍNH			
	Không liên quan		
ESS 10: SỰ THAM GIA CỦA CÁC BÊN LIÊN QUAN VÀ CÔNG BỐ THÔNG TIN			
10.1	KẾ HOẠCH TĂNG CƯỜNG SỰ THAM GIA CỦA CÁC BÊN CÓ LIÊN QUAN: Chuẩn bị, công bố, thông qua và thực hiện Kế hoạch tăng cường sự tham gia của các bên liên quan (SEP) phù hợp với ESS10, theo cách được Ngân hàng chấp nhận	Một dự thảo SEP đã được chuẩn bị và công bố và sẽ được cập nhật lại trước khi bắt đầu các hoạt động của dự án	<i>Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương</i>
10.1	THÔNG TIN VỀ SỰ THAM GIA CỦA CÁC BÊN CÓ LIÊN QUAN VÀ CÔNG BỐ: Áp dụng các biện pháp để đảm bảo rằng việc thực hiện các hoạt động của Dự án bao gồm sự tham gia của các bên liên quan và công bố thông tin là phù hợp với ESS10, theo cách được Ngân hàng chấp nhận.	Trong suốt quá trình thực hiện dự án	<i>Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương</i>
10.2	CƠ CHẾ KHIẾU NẠI: Các thỏa thuận khiếu nại có thể tiếp cận được sẽ được công khai để tiếp nhận và tạo điều kiện giải quyết các mối lo ngại và khiếu nại liên quan đến Dự án, phù hợp với ESS10, theo cách được Ngân hàng chấp nhận.	Trong suốt quá trình thực hiện dự án	<i>Viện Vệ sinh dịch tễ Trung ương</i>
HỖ TRỢ NĂNG LỰC (ĐÀO TẠO)			